

ADMINISTRACION
CALLE SAN JOSÉ, N.º 55

SE RECIBEN
AVISOS Y SOLICITADAS

LOS ESCRITOS ANÓNIMOS NO SON CONSIDERADOS

LA HELVETIA

ÓRGANO DE LOS INTERESES SUIZOS EN EL RÍO DE LA PLATA.

LA HELVETIA

MONTEVIDE, 11 DE JULIO DE 1884

UN SOLDADO MÁS EN NUESTRA AYUDA

Con gusto damos un lugar preferente al interesante artículo que nos envía desde la vecina orilla, nuestro inteligente corresponsal y colaborador, el profesor don E. Franscini.

La palabra de ese ilustrado compatriota en una cuestión de tanta importancia para nosotros, como hemos tenido ocasión de demostrarlo en artículos anteriores, merece que se tome muy en cuenta, por cuanto ella es inspirada por un hombre inteligente, probó y patriota como el primero.

Nuestra propaganda que no trepidamos en llamarla *santa*, cuya base es la *unión* de todos los suizos residentes en esta, ha despertado en el corazón del profesor Franscini, la noble y patriótica tarea de venir en nuestra ayuda; cumpliendo de esa manera un deber sagrado que no podrá menos que sentirse intimamente satisfecho y merecer gratitud de aquellos que efectivamente quieren el bien de sus conciudadanos; y que «no desean que estas pequeñeces, estas miserias, lleguen a saberse en nuestra querida y amada patria».

En esta cuestión, quizás en nuestros artículos hayamos pecado por ser demasiado franceses; bien puede ser que ciertas verdades no hayan sido del agrado de algunos, pero cuando se trata de extirpar un mal de raíz, es imposible emplear paliativos, es perder lastimosamente el tiempo, cometiendo el delito, a sabiendas, de engañarnos y tratar de engañar a los demás.

Pensamos, pues, que la verdad ante todo, y no dorar la mentira con frases sonoras, cuando estaría en la conciencia de todos, que pretendíamos presentar la manzana con sus hermosos colores, estando en un estado de no poderla tocar....

Por consecuencia no se miren los detalles, y si, apreciese el conjunto, la base de nuestra propaganda.

Hoy LA HELVETIA se felicita de contar entre sus filas, a un soldado de la talla del profesor Franscini, que también viene con su indisputable inteligencia y patriotismo a batallar en pro de la simpática causa que con ardor sostienenmos.

He aquí ahora el interesante artículo del profesor Franscini que recomendamos su lectura.

QUERER ES PODER

Una nota harto disonante ha llegado a mis oídos desde esa orilla, causandome no poca sorpresa y una penosa impresión:

LA HELVETIA ha creído que era de su deber el levantar su voz para pronunciar una frase muy amarga, protestando contra el indiferentismo que se ha apoderado de los Suizos residentes en Montevideo, la palabra *Unión* ha llegado a ser para ellos letra muerta.

Debe ser un hecho, cuando LA HELVETIA tiene el valor de declararlo públicamente, prefiriendo con loable intención decir con toda franqueza la verdad más bien que seguir ocultando un estado de cosas nada honroso y que no puede ser sin perjudicial para la colonia entera.

LA HELVETIA ha cumplido con lo que ha creido ser de su obligación, y yo, lamento vivamente el caso que debe preocupar a todo buen patriota y aplaudiendo su proceder decidido que revela por cierto las mejores intenciones y la noble iniciativa que ha tomado de recomendar encarecidamente la *Unión* entre los Suizos que se hallan en esa república hermana, juntaré mi voz con la suya en mi anhelo más vehemente de contribuir en algo a la realización de su patriótico pensamiento.

Será posible que haya entrado tanta apatía en las filas de los suizos, que hayan hechado en olvido el juramento tan sagrado de nuestros gloriosos abuelos: *Wir wollen sein ein einig Volk von Brüdern* (queremos ser un pueblo de hermanos muy unidos), que haya se apagado aquel espíritu de compañerismo, haya desaparecido aquel entusiasmo patriótico que hace pocos años caracterizaba a los buenos suizos residentes en esa orilla, y merced al cual fundáronse las varias sociedades que por su excelente marcha nádada tuvieron que enviar a las otras sociedades helvéticas ya existentes en otros países, ó que se formaron después?

Se publica los Domingos, Miércoles y Viernes

PRECIO DE LA SUSCRICIÓN

Por mes, en la República	\$ 1.00
• seis meses,	• 5.50
• un año,	• 10.00
Número suelto	• 0.10

Administrador: ALBERTO HARNISCH

Semejante estado de cosas no debe durar, es una anomalía nada honrosa y que los buenos patriotas deben empeñarse en hacer cesar lo más pronto posible. No sea dicho, que los lazos sagrados de la fraternidad se aflojaron para siempre.

No se permita absolutamente que el indiferentismo, planta parásita que nada produce, eche raíces en la colonia Suiza de Montevideo; opóngasele la mayor decisión, la debida energía, esa fuerza de voluntad con que se llega a triunfar de los mas grandes obstáculos *Querer es Poder*.

Si bien han surgido algunas pequeñas diferencias entre esas sociedades, se logrará hacerlas desaparecer por completo restableciéndose en todo su vigor ese enviable espíritu de fraternidad que siempre ha hecho tan notables á los hijos de la hermosa HELVETIA.

No sea que por un mal entendido amor propio, por el capricho de pocos de querer hacer triunfar á *tout prix* sus ideas se esterilicen los esfuerzos de los que anhelan á la formación de un grupo compacto de todos los ciudadanos europeos mas puro ideal sea respetar fielmente el solemnre juramento de nuestros padres.

Acérquense los compatriotas mas caracterizados pertenecientes á las varias sociedades y váganse sobre las demás de su influjo para ver de conseguir el noble intento.

Lo realizarán, no queremos dudarlo, y el 21 de Setiembre veráse á todos los Suizos residentes en Montevideo reunidos en el mismo recinto para festejar solemnemente el aniversario Patrio.

No sea que llegue hasta nuestra madre patria, para lo cual á pesar de las inmensas distancias nos separam de ella, á pesar de nuestra larga ausencia declararemos haber conservado el cariño mas acendrado, la noticia desconsoladora de que entre los suizos que se hallan en las orillas del Plata ha dejado de existir todo espíritu de concordia.

Mé llamaré muy dichoso, si mis queridos compatriotas en esa capital, los cuales han tenido ocasión de reconocer la sinceridad de mis intenciones y me dieron pruebas inequívocas de su simpatía, armonizando con mis votos mas ardientes, llegaran á realizar el pensamiento que me impulsó á escribir estas líneas.

Ojalá llegase pronto á esta orilla la fausta noticia, de que entre los Suizos residentes en Montevideo ha vuelto á reinar la unión mas perfecta y mas enviable!

Buenos-Aires, 7 de Julio.
E. Franscini.

EL SEÑOR GALLI

Publicamos á continuacion la carta que el Sr. D. Guillermo Galli nos ha dirigido con motivo de nuestro ultimo artículo que versaba sobre la candidatura de los Sres. Galli y Cluseau Mortet para el departamento de la Colonia.

Nos reservamos por el próximo número abordar de nuevo la cuestión, en la que trataremos de convencer al Sr. Galli la necesidad de que haga el sacrificio de aceptar ese puesto, en bien de los intereses de los suizos residentes en aquel departamento.

He aquí la carta:
Montevideo, Julio 9 de 1884.

Sr. Director de LA HELVETIA.
Presente.

Muy señor mio:
En el número de hoy de LA HELVETIA he visto figurar mi nombre entre los de los candidatos para representantes del departamento de la Colonia, cuya publicación parece haber sido hecha por iniciativa de algunos colonos electores de la colonia Nueva Helvética.

Quedo muy grato por la prueba de confianza y por los buenos deseos de aquellos colonos, pero suplico á Vd. se sirva eliminar mi nombre de la lista, servicio que le agradecerá S. S. Gmo. Galli.

REVISTA DE LA PRENSA

EL FERRO-CARRIL

Día 8—Tratá de la subdivisión territorial en el departamento del Salto, creyendo en su concepto que los resultados nunca serán alhalgues, y agrega:

No tenemos tampoco el trío de otros para abordar cuestiones que no conocen, hablando á la distancia, sin examen previo de lo que tratan,

sin noción de la planta territorial de nuestro país si no es por algunas miradas que han echado sobre alguna de las muchas cartas geográficas, imperfectas las más, que andan por ahí circulando, y sin más estudio de las necesidades de los pueblos, de su indele, aspiraciones e intereses que las epístolas de algunos correspondentes *muy interesados*. . . . en su propio bien, sin importarles el de las colectividades representadas por peticiones ajustadas

En el segundo editorial se enoja de la prensa de *El Diario*.
LA RAZON

Día 9—«La celada del contrato Carve, La celada del nuevo proyecto del puerto». Le prueba al señor Carve, encargado de dar ejecución á la ley 28 de Abril, que ha tenido el arte de firmar un contrato, violando todos los artículos.

Publica las alteraciones que hubo, y á fe que están más claras, que los discursos parlamentarios de ciertos padres de la patria que jamás abrieron la boca.

Día 10—«Tiroteos en el puerto». Demuestra los apuros en que se ve el señor Ministro de Hacienda al defender el célebre proyecto del puerto.

Vuelve á demostrar que el señor Carve violó todas las prescripciones de la ley de Abril.

EL BIEN PÚBLICO

Día 9—Deplora el chasco que se ha llevado al leer la conferencia del doctor Britos del Pino, publicada por *La Razón*, por cuanto creía encontrar algo notable algo que saliera de la vulgaridad.

Trata de demostrar los errores en que incurrió y que sin embargo merecieron las ovaciones de ese público liberal.

Día 10—La conferencia del doctor Brito del Pino le da tema para seguir machacando en la ya célebre cuestión religiosa.

LA COLONIA ESPAÑOLA

Día 9—Se le ocurre preguntar: quien es el padre ó tutor de la criatura, quienes son las firmas responsables que han de ser *buenas*, las enormes erogaciones que se presupuestan en el asunto puerto.

L'ITALIA

Día 9—«Sistema sbagliato». Censura duramente lo que ha pasado en el juicio de acusación contra *El Nacional* respecto á esa *barra* encontrada expresamente para hacer oposición á este, y aclamar con ovaciones al señor Fiscal.

Que algo parecido sucedió en el Senado en la cuestión puerto y que semejante cosa es indigna bajo todos principios.

Día 10—«El Senado y la Ciencia». Dice que algunos señores Senadores, tienen el trío de transformar la ignorancia en ciencia, creyéndose competentes para abordar toda clase de cuestiones.

EL DIARIO

Día 10—Dice que los partidos políticos tienen una gran misión que desempeñar.

Noticias de Europa

POR VAPOR "NEVA"

SUIZA

El 18 de Setiembre del año corriente tendrá lugar en Lucerna una gran fiesta, por motivo de ser el aniversario de la fundación de la Sociedad Suiza de naturalistas.

En la capital del cantón de Grison acaba de fallecer el conocido historiador suizo Archivari Kind.

El 24 de Mayo próximo pasado el gran Consejo de Ginebra, procedió á la elección de los jueces cantonales, siendo el resultado el mas satisfactorio. La mayoría se compone de radicales.

Habiendo pedido carta de ciudadanía del cantón de Lucerna el obispo Lachat, como anunciamos en uno de nuestros números anteriores, el gobierno de este cantón no solamente no se ha negado á su pedido, sino creyó cumplir con un *santo deber*, en expedírsela gratuitamente.

—Victima de una larga y penosa enfermedad ha dejado de existir en Bremgarten (Argovia) el actuaria de este pueblo, señor Weber.

Condenado á muerte en el año 1841 por haber tomado parte en la sublevación titulado *Freidmterauftand* en el mismo año, se fugó al cantón de Zug, volviendo á su patria primitiva el año 1846, después de la amnistía general para los desterrados políticos.

—Ha dejado de existir uno de los oficiales mas inteligentes de nuestra patria, señor Samuel Finsterwald, instructor de las tropas suizas.

—El 31 de Agosto venidero tendrán lugar en Berna grandes carreras de caballo.

—El cantón de Friburgo, foco del clericalismo suizo, nos dà una nueva prueba de su escrupuloso. Despues de haber insultado á *troche moche* la memoria de nuestro gran compatriota general don E. Guillermo Dufour, en ocasión de

ITALIA

la inauguración de la estatua que la mayoría del pueblo suizo le erigió en la ciudad de Ginebra y á la cual este *progresista* cantón negó completamente su concurso, el por sus hazañas tan conocidas y apreciadas señor obispo Mermillod, *pascha y soberano exclusivo* de esta parte de nuestra patria, impuso órdenes severas, para que ningún niño ó niña de padres liberales ó perteneciente á alguna sociedad democrática ó masónica fuese admitido á la confirmación! Ridícula pero triste verdad!

—Al banco nacional del cantón de Vaud le fué concedido un aumento de dos millones de su emisión de papel.

RUSIA

Un telegrama de la frontera rusa dirigió a un diario de Paris noticia que el día del aniversario del natalicio del Czar, en varias esquinas de San Petersburgo aparecieron proclamaciones nihilistas, las cuales contenían las propuestas hechas al Czar por los revolucionarios en el día 20 de Marzo de 1881, para que diera á la Nación una constitución y amnistía para los nihilistas condenados prometiendo estos últimos una completa sumisión. No habiendo sido aceptadas esas propuestas, el partido nihilista declaró en las proclamaciones arriba mencionadas que emplazara energicamente su propaganda revolucionaria, «los nihilistas cumplieron su palabra, agrega el diario francés, pruebas suficientes tenemos.» Pobre Rusia!

ALEMANIA

El dia 9 de Febrero se realizó en Berlin la ceremonia de la colocación de la primera piedra del futuro palacio parlamentario Alemán.

El documento leído en nombre del emperador por el canciller, principe Bismarck, dice que los gloriosos sucesos militares de los pueblos alemanes reunidos dieron al imperio una grandeza inesperada, y que el entusiasmo del pueblo y la confianza reciproca de los gobiernos confederados dieron á la Alemania la fuerza para proteger su constitución y su desenvolvimiento nacional.

Esta protección y este bienestar, agrega el emperador, serán garantía para los trabajos del edificio, cuya primera piedra colocamos hoy. Podemos dar las gracias á Dios, contemplando lo que hemos hecho hasta hoy en unión con los gobiernos confederados y del parlamento Alemán, y tenemos derecho de esperar que el trabajo común será realizado en el futuro bajo los auspicios de la concordia, y que será coronado de éxito.

Este trabajo será consagrado al orden, á la libertad, á la justicia, y inspirado por un amor igual por todas las clases de la nación.

«La paz asegurada tanto en el exterior como en el interior, protegerá la construcción de este edificio.

Qué él sea para siempre el símbolo de los lazos indisolubles que unieron en una época grande y gloriosa todos los países y todos los pueblos alemanes para formar el Imperio Alemán.»

La prensa liberal de Berlin criticó el carácter militar que se dió á esta ceremonia y censura al presidente del *Reichstag*, por haber comparecido con el uniforme de mayor de la *Landwehr*. También les llamó la atención que los diputados hayan sido colocados después de los generales y demás oficiales superiores.

El mismo dia, en presencia de S. M. el emperador Guillermo se realizó la ceremonia de la investidura del orden español de Tosón de oro conferido al principe Enrique de Prusia, asistiendo á ese acto el principe heredero Federico, el principe Bismarck,

LA HELVETIA

En la otra cámara el señor Dreyfus leyó el parecer de la comisión encargada de examinar el proyecto de revisión de la constitución y pidió que este parecer fuese dada para la orden el día 16; pero Tezenas, presidente de la comisión del ejército reclamó la prioridad para la ley de reclutamiento militar, y la cámara, por 249 contra 234 votos, deferiría esta reclamación.

El consejo de ministros, presidido por el presidente de la República, Grevy, tomó la deliberación de anular la propuesta adoptada por el consejo municipal pidiendo amnistía plena y entera para todos los condenados por crímenes y delitos políticos.

La academia de ciencias eligió a Jaurin para el cargo de secretario perpetuo que hasta ahora ocupaba Dumars.

Al finalizar en París la reunión fulminante el vice-almirante Larrión.

ESPAÑA

En España se realizó la constitución del Congreso, triunfando en las elecciones la comisión que había sido hecha por uno de los partidos políticos, resultando por Presidente el conde Toreno, Castelar, Muro, Basilio, Gil Berges y Celleruelo, prestaron juramento como los otros diputados; solamente Lara, en vez de arrodillarse, prometió por su honor, diciendo que procedería así, no por cuestiones religiosas, pero si por motivos puramente políticos.

PORUGAL

Los partidos de este reino se preparan para la elección general. Se cree que el gobierno tendrá grande mayoría en las próximas cortes.

INGLATERRA

El conde de Granville, en la Cámara de los Lords, y Gladstone en la de los comunes, anunciaron el día 9 de Junio que las negociaciones con el Gobierno francés, acerca de la conferencia internacional, estaban a terminar; que serían inmediatamente comunicadas a las otras potencias, y finalmente, que serían sometidas a la aprobación del parlamento, de manera de dejar libre para reclazarlas si no le agradaran. Gladstone agregó que esperaba presentárlas al parlamento en la semana siguiente.

En cuanto á la naturaleza de los puntos acerca de los cuales los gobiernos frances e inglés llegaron á un acuerdo, Gladstone, lejos de indicarlos, advirtió que convenía de poner en escena, para que la prensa diera al respecto.

Fue aprobado sin alteración la ley electoral inglesa.

(Continuado).

HISTORIA SUIZA

escrita por

D. Vicente Orfiz de la Puebla

CAPITULO IV.

1. Los antiguos griegos no conocieron Helveticia. 2. Poblaciones palestinas o sacrales de Suiza. — 3. Sus usos y costumbres, religión, etc. 4. Los helvetos o helvecios. — 5. Romanos, reyes, aldeas y otros pueblos de Suiza. — 6. Costumbres, usos, etc., de los helvetos. — 7. Invacions de los pueblos del Norte de Europa. — 8. Verdadero punto de la historia de Suiza. — 9. Luchas con los romanos. — Diálogo.

10. Vista la estructura física o natural de Suiza, pasemos ahora á dar principio á nuestra historia.

Este país, que es como el núcleo de nuestro hemisferio, como el corazón de la civilizada Europa, ha sido desde los tiempos más remotos el teatro de acontecimientos admirables sin igual en la historia universal.

Panama, 8 de Julio. Las casas de comercio cerraron ayer sus puertas, temiendo una revolución.

En las noches del Domingo y Lunes se estacionaron en la plaza principal dos regimientos de infantería.

Hoy mejorado la situación y ha sido restablecido el orden.

Londres, 8 de Julio.

El Madrid ocupó Kuthurn.

Teleggramas del Dongo que 12,000 soldados atacaron á las fuerzas egipcias en Deibak, siendo rechazados.

La batalla fué encarnizada, dos mil hombres quedaron muertos.

Panama, 8 de Julio. Los casas de comercio cerraron ayer sus puertas, temiendo una revolución.

En las noches del Domingo y Lunes se estacionaron en la plaza principal dos regimientos de infantería.

Hoy mejorado la situación y ha sido restablecido el orden.

Colonización alemana. — Escriben de Berlin que Alemania está en víspera de embarcar su población sobre el litoral Oeste del África, bien entendido que esto vez no se trata de una empresa particular, como la que el año pasado se ensayó en la bahía de Angra Pequeña, sino real y efectivamente de un proyecto de colonización oficial.

Se sabe que la casa de Luderitz de Bremen, compró para la colonización alemana todo el territorio entre el litoral inglés y el Loanda portugués, y que todas las protestas inglesas contra esa anexión oficial han quedado sin efecto. Es verdad que el imperio alemán no ha proclamado aún su protectorado sobre esa colonia, pero parece que á consecuencia de las tensiones entre Berlin y Londres, la casa Inglesa de Capo Town que pretendía tener títulos anteriores á la posesión de la colonia en disputa, ha cesado en sus reclamaciones.

No deberá sorprender, nor tanto, si en breve se sabe que la colonia de Agosto Pequeña, que dispone del mejor puerto que se puede encontrar entre el Congo y el Zábo de Buena Esperanza, se transforma de cípresa, particular que es hoy en estación del Imperio alemán.

En el banquete dado anoche por el ministro Ortiz en el Salón del Ministerio, en el salón del ministerio de relaciones exteriores el Presidente de la República brindó por las naciones extranjeras.

Le contestó el ministro apostólico, monseñor Matarraga, decano del cuerpo diplomático.

El Ródano, el Rhin, el Tesino, el Adda, el Adige, fueron sin duda ilustres para los antiguos habitantes de Suiza, por las victorias que

(1) Suet. De hist. grammat. I.—A. Gell. XVII.

(2) Horacio. I. Ep. I, v. 59.—A. Gell. VI. 17—Idem.

Orión, VI. 4.—Estrabón, XIII, p. 699 y otros muchos escritores latinos que fueran a lo largo enumerados.

en su defensa allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

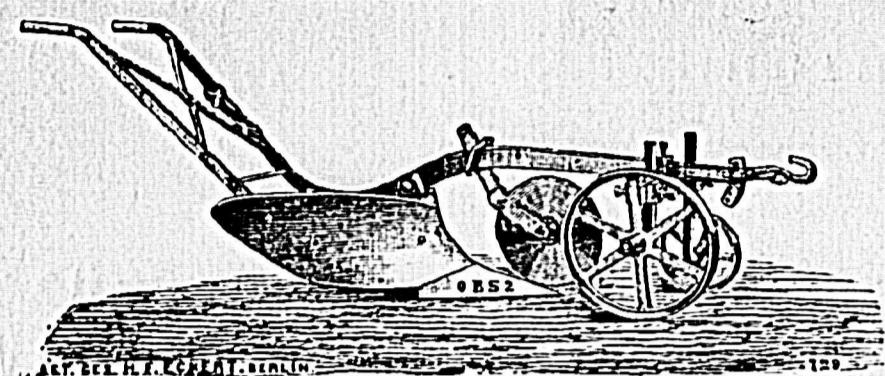
los países que perdieron en aquello deslindaron

que se detiene allí, s'embargo, la ambición

del Príncipe Bismarck, que aprovechándose de las contestaciones suscitadas á consecuencia del tratado ajustado recientemente entre

LA HELVETIA

EXTRACTO DEL CATALOGO ILUSTRADO DE LA FABRICA DE MÁQUINAS AGRICOLAS
H. F. Eckert, de Berlin



AGENTE EXCLUSIVO:

ERNESTO QUINCKE

MONTEVIDEU—CALLE DEL RINCON N. 100—MONTEVIDEU

KUNZLI FRERES

IMPRIMEURS—EDITEURS
(ZURICH, SUISSE)

Nous avons l'avantage de faire part au public que d'ici quelques jours paraîtra chez nous le vrai pendant de la

DÉVOTION

Representant la

CHARITÉ

En même temps nous faisons part que de nouvelles éditions de Coeur de Jesus, Coeur du Marie se trouvent sous presse et seront terminées d'ici 2 à 3 mois environ.

Nous nous permettons d'appeler l'attention à nos nouveautés.

La présentation de Mlle. de Lafayetto à Louis XIII.

Les quatre saisons en fleurs et fruits.

Le Sérenadiste et Pendant.

Nous recommandons nos autres sujets dont les principales:

Henri IV.

Henri III.

Maria Stuart et Elisabeth.

Bebe à la canne.

Pêche miraculeuse et Pendant.

Etc. ainsi que le riche assortiment en tout genre d'Oléographies et Chromo-Lithographies.

Paris

FAUBOURG ST. DENIS 132

Turin

VIA CARLO ALBERTO, 34

Agents de «La Helvética»

República O. del Uruguay

Sr. Santiago Haeberli . . . C. N. Helvética
Ulrico Moesle . . . San Jose.
Luis Anastasio . . . Independencia
Jorge Giorgetti . . . Mercedes
José Morisoli . . . Pando
Eugenio Capponi . . . Paysandú¹
Celestino Gaja . . . Durazno
Juan Boyé . . . Sauce
Carballo y García . . . Salto
Isidoro Imperatori . . . Santa Lucía
Alberto Helbling . . . Rosario
Carlos Lupi . . . Minas

República Argentina

Fulgencio Varennia, calle Chile 731,
Buenos Aires.
Mario Carabelli . . . Gualeguaychú
E. Studler . . . Concordia
Francisco Scala . . . Colón E. Rio

Antiguo Taller de Marmoleria Suiza
DE R. MOLA Y F. PERUCHI

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estuas, altares y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEU

367—CALLE 18 DE JULIO—367